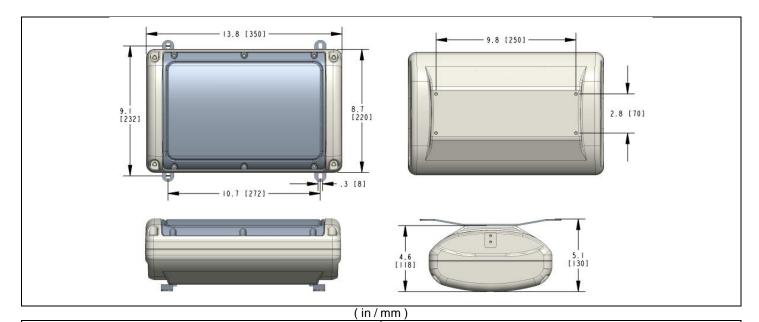


Installationshinweise/Gebrauchsanleitung

Diese Anweisungen beinhalten Sicherheitsinformationen, die Sie genau lesen und befolgen sollten. Dialight übernimmt keine Verantwortung für mögliche Verletzungen, Schäden oder Verluste aufgrund von falscher Installation, Bedienung oder Instandhaltung.



Installation / Operating Instructions Installationshinwiese / Gebrauchsanleitung Instrucciones de instalacion / Funcionamiento Manuel d'installation / D'utilisation

Instrucoes de instalacao / Operacao

















Hinweis: Bewahren Sie diese Anleitung zur zukünftigen Verwendung auf.



WARNING: INSTALLATION & SECONDARY RETENTION. The use of this product without proper installation and inspections, including secondary safety retention/securing/netting, could cause severe injury or death. Dialight recommends that all installations should use secondary retention and/or safety netting (appropriate to the installation environment) where applicable. It is the exclusive responsibility of the contractor, installer and/or end customer to: (a) determine the suitability of the product for its intended application; and, (b) ensure that the product is installed safely (with secondary retention and/or safety netting where appropriate) and in compliance with all applicable laws and regulations. To the extent permissible under the relevant law, Dialight disclaims all responsibility for personal injury and/or other damage resulting from any dislodgement or other dislocation of this product.

ADVERTENCIA: INSTALACIÓN Y SISTEMA SECUNDARIO DE SUJECIÓN. Usar este producto sin haberlo instalado e inspeccionado correctamente, lo que incluye usar sistemas secundarios de retención/sujeción/redes, podría ocasionar lesiones graves o la muerte. Dialight recomienda que en todas las instalaciones se utilice un sistema secundario de retención o una red de seguridad (apropiados para el lugar de la instalación), según corresponda. Será responsabilidad exclusiva del contratista, el instalador o el cliente final encargarse de lo siguiente: a) determinar si el producto es apto para el uso previsto; y b) asegurarse de que el producto se instale de manera segura (usando un sistema secundario de retención o una red de seguridad, si corresponde) y de conformidad con todas las leyes y disposiciones aplicables. En la máxima medida autorizada por la legislación pertinente. Dialight no será responsable por ninguna lesión personal u otros daños que se produzcan a raíz de cualquier caída o desplazamiento de este producto.

AVISO: INSTALAÇÃO E RETENÇÃO SECUNDÁRIA. O uso deste produto sem a instalação e inspeções adequadas, incluindo retenção/fixação secundárias e/ou redes de segurança, pode provocar ferimentos sérios ou morte. A Dialight recomenda que todas as instalações utilizem retenção secundária e/ou redes de segurança (apropriadas ao ambiente da instalação) sempre que aplicável. É responsabilidade exclusiva da empreiteira, instaladora e/ou do cliente final: (a) determinar a adequabilidade deste produto para a aplicação pretendida; e, (b) assegurar que o produto seja instalado de maneira segura (com retenção secundária e/ou rede de segurança sempre que apropriado) e em conformidade com todas as leis e regulamentações aplicáveis. Dentro dos limites permitidos pela legislação pertinente, a Dialight se exime de toda responsabilidade por ferimentos pessoais e/ou outros danos resultantes do desalojamento ou de outro deslocamento deste produto.

AVERTISSEMENT: INSTALLATION ET FIXATION SECONDAIRE. L'utilisation de ce produit sans une installation et des inspections en bonne et due forme, notamment la sécurisation/ la fixation de sécurité secondaires/ l'installation d'une grille en acier tissée de sécurité, peut entraîner des blessures graves voire la mort. Dialight recommande que toutes les installations soient pourvues d'une fixation secondaire ou d'une grille en acier tissée de sécurité (adaptées à l'environnement de l'installation) dans la mesure du possible. Il va de la responsabilité exclusive de l'entrepreneur, de l'installateur ou du client final de : (a) déterminer si le produit est adapté à son usage prévu et (b) assurer que le produit est installé de manière sûre (avec une fixation secondaire et/ou une grille en acier tissée de sécurité le cas échéant) et en conformité avec la loi et les normes en vigueur. Dans la mesure permise par la loi en vigueur, Dialight n'assumera aucune responsabilité en cas de blessure sur la personne ou autre dommage résultant du déboîtement ou de toute autre dislocation de ce produit.

WARNUNG: INSTALLATION UND ZWEITE ABHÄNGUNG. Die Verwendung dieses Produkts ohne ordnungsgemäße Installation und Inspektionen, einschließlich einer zweiten Abhängung/eines Sicherheitsnetzes, könnte zu schweren Verletzungen oder Tod führen. Dialight empfiehlt bei allen Installationen die Verwendung einer zweiten Abhängung und/oder eines Sicherheitsnetzes (entsprechend der Installationsumgebung). Es ist die ausschließliche Verantwortlichkeit des Vertragsnehmers. Monteurs und/oder Endkunden: (a) die Eignung des Produkts für seinen vorgesehenen Nutzungszweck zu bestimmen und (b) sicherzustellen, dass das Produkt sicher (mit ggf. zweiter Abhängung und/oder einem Sicherheitsnetz) und gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften montiert wird. Soweit gemäß dem geltenden Gesetz erlaubt, schließt Dialight jegliche Haftung für Körperverletzung und/oder andere Schäden aufgrund einer Entfernung oder anderen Positionsänderung dieses Produkts aus.

WARNUNG:

Um das Risiko von Brand, Explosion oder Stromschlag zu vermeiden, sollte dieses Produkt von einem qualifizierten Elektriker gemäß allen geltenden Vorschriften und Normen für Elektroarbeiten installiert, inspiziert und gewartet werden.

Sicherheitshinweise:

Zur Vermeidung eines Stromschlags:

- Achten Sie unbedingt darauf, dass der Betriebsschalter vor und während der Installation und Wartung auf AUS/OFF gesetzt ist.
- Die Leuchte muss an ein Leitersystem mit einem Schutzleiter angeschlossen werden.
- · Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der Nennspannung der Leuchte entspricht.
- Die technischen Daten auf den LED-Leuchten müssen beachtet werden.
- Änderungen am Design und Modifikationen der LED-Leuchte sind nicht gestattet.
- · Bei der Installation sind die nationalen/regionalen Sicherheitsvorschriften und -regeln für elektrische Anlagen zu beachten.

Technische Daten:

Anwendungskategorie:

BHA********	Ex eb mb IIC T4 Gb Ex tb IIIC T130°C Db CSANe 21ATEX3245X
	IECEx CSA 21.0047X CSAE 21UKEX3508X
BHB*******	Ex ec IIC T4 Gc Ex tb IIIC T130°C Db Ex tc IIIC T130°C Dc CSANe 21ATEX3246X CSANe 21ATEX9272X IECEX CSA 21.0047X CSAE 21UKEX3509X CSAE 21UKEX9735X

Betriebstemperatur:

	-40°C ≤ T _a ≤	$+65^{\circ}\text{C} (-40^{\circ}\text{F} \le \text{T}_{\text{a}} \le +149^{\circ}\text{F})$	BH*******N
1	-20°C ≤ T _a ≤ ·	$+55^{\circ}$ C (-4°F \leq T ₂ \leq +131°F)	BH*******(E/F/G)

Betriebsspannung:

100-277 VAC 50/60Hz / 120-250 VDC	BH***2*****N
230/240 VAC	BH****G*****(E/F/G)
110/120 VAC	BH****1*****(E/F/G)

Leistung: Siehe Tabelle unten

Gehäusematerial: Kupferfreier Aluminium-Druckguss

Gewicht:

6.8kg (15 Pfund)	Standarddesign
7.7kg (17 Pfund)	Notbatterie

Leistungstabelle:		Standarddesign		Notbatterie			
Alle Angaben sind	MAXIMALWERTE	100 Vac	230 Vac	277 Vac	100 Vac	230 Vac	277 Vac
3 klm WEISS	Watt	22 W	22 W	22 W	25 W	25 W	25 W
3 KIIII WEISS	Eingangsspannung	0,22 A	0,10 A	0,08 A	0,25 A	0,10 A	0,09 A
6 klm WEISS	Watt	45 W	45 W	45 W	48 W	48 W	48 W
O KIIII WEISS	Eingangsspannung	0,45 A	0,20 A	0,17 A	0,48 A	0,20 A	0,17 A
3 klm BERNSTEIN	Watt	24 W	24 W	24 W	27 W	27 W	27 W
3 KIIII DEKINSTEIN	Eingangsspannung	0,24 A	0,10 A	0,08 A	0,26 A	0,11 A	0,09 A
5 klm BERNSTEIN	Watt	46 W	46 W	46 W	49 W	49 W	49 W
3 KIIII DEKINSTEIN	Eingangsspannung	0,46 A	0,20 A	0,16 A	0,49 A	0,20 A	0,17 A
3 klm GRÜN	Watt	27 W	27 W	27 W	33 W	33 W	33 W
3 KIIII GRUN	Eingangsspannung	0,27 A	0,12 A	0,10 A	0,33 A	0,14 A	0,12 A



Sicherheitshinweise:

Installation, Betrieb und Instandhaltung müssen durch einen Elektriker mit einer entsprechenden Schulung für Explosionsschutzbereiche und Kenntnis von erhöhter Sicherheit in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß IEC 60079-14 erfolgen.

- Die technischen Daten auf den LED-Leuchten müssen beachtet werden.
- Änderungen am Design oder Modifikationen der LED-Leuchte sind nicht gestattet.
- Bei der Installation sind die nationalen Sicherheitsvorschriften und -regeln für elektrische Anlagen zu beachten.
- Im Produkt befinden sich keine Teile, die vom Benutzer zu warten sind.

Konformität mit Standards:

Dieses Produkt entspricht den in der Konformitätserklärung angegebenen Standards. Es wurde gemäß BS EN 9001 entwickelt, hergestellt und überprüft.

ATEX-Richtlinie 2014/34/EU: Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen.

EMV-Richtlinie 2014/30/EU: Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Richtlinie 2016 über Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2016

Einsatzgebiet des Produkts:

Diese Leuchte ist zur Verwendung in möglicherweise explosionsgefährdeten Bereichen gemäß den Anforderungen der ATEX-Richtlinie 2014/34/EU und der Richtlinie 2016 über Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen vorgesehen. Zone siehe Produktkennzeichnung.

Dieses Produkt kann in Innen- oder Außenräumen zur Beleuchtung von explosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden.

ACHTUNG: Stellen Sie unbedingt sicher, dass die Befestigung für das Leuchtengewicht geeignet ist. Dialight haftet bei unsachgemäßer Montage nicht für Schäden an der Befestigungsstruktur oder Leuchte. Überprüfen Sie die Leuchte vor der Installation auf physische Mängel. Falls physische Mängel erkennbar sind, die Leuchte **NICHT** installieren und einen Dialight-Händler kontaktieren.

HINWEIS: Diese Leuchte wird mit einer einzelnen Staubkappe ausgeliefert, die durch eine geeignete Kabeldurchführung zu ersetzen ist. Auf den anderen Eingängen befinden sich bei Auslieferung Verschlussstopfen für explosionsgefährdete Bereiche nach IP66/67.

Reparaturen/Überholung/Modifikation:

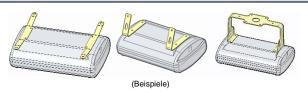
Die Leuchte muss gemäß dem vorgesehenen Verwendungszweck und in perfektem und unbeschädigtem Zustand verwendet werden.

HINWEIS: Bestimmte Ersatzteile sind erhältlich; wenden Sie sich für Details an das Werk.

WARNUNG: Das Gerät oder seine Bauweise darf nicht geändert werden.

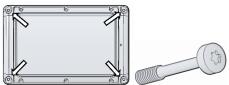


Befestigung der Leuchte

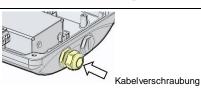


Bringen Sie die Befestigung an der Leuchte an (siehe separates Handbuch für Befestigungsmöglichkeiten)

Elektroanschlüsse



Unverlierbare Schrauben an den Ecken lösen **ACHTUNG: UNVERLIERBARE SCHRAUBEN NICHT ENTFERNEN**



Plastikstopfen entfernen und durch eine M20 Kabelverschraubung ersetzen, die der Größe des vorgesehenen Kabels entspricht.

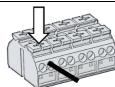
Anschluss an Klemmleiste

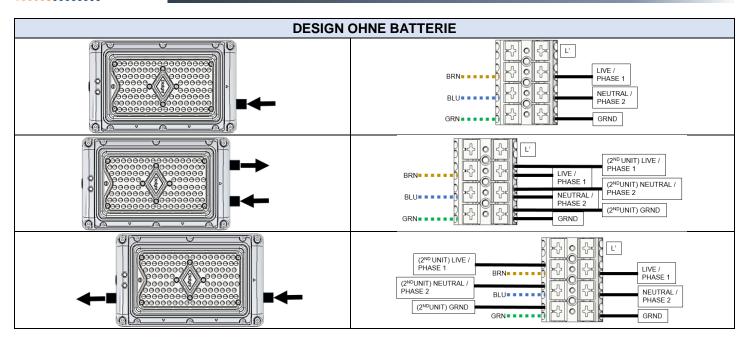


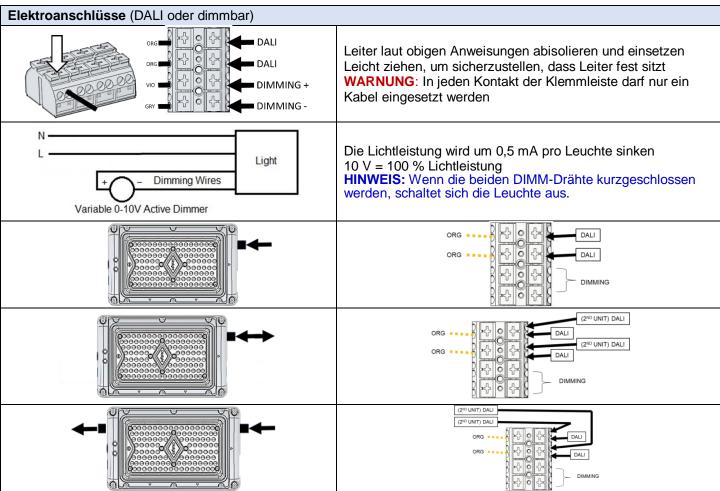
Mantel des Stromkabels abisolieren, Erdungsleiter muss im Querschnitt gleich oder größer als die Stromleiter sein.



Nach unten drücken, Stromleiter einsetzen und loslassen Leicht ziehen, um sicherzustellen, dass Leiter fest sitzt WARNUNG: In jeden Kontakt der Klemmleiste darf nur ein Kabel eingesetzt werden.









Leuchte schließen				
	Nachdem Sie die Funktion der Leuchte überprüft haben, überschüssiges Kabel in der Leuchte verstauen			
	Zugentlastung laut Empfehlung des Herstellers der Kabelverschraubung festziehen, um Kabel zu fixieren			
Drehmoment: ANFANGS = 1 N-m (8,8 in-lb) ENDGÜLTIG = 5 N-m (44,2 in-lb)	O-Ring muss vorhanden und darf nicht beschädigt sein ACHTUNG: Kabel dürfen nicht eingeklemmt werden Unverlierbare Schrauben in den Ecken festziehen (Reihenfolge: jeweils gegenüberliegende Ecke)			

Zertifizierungsbedingungen:

- Die Leuchte darf nicht an einem Ort montiert werden, dessen Oberfläche sich aufgrund externer Bedingungen elektrostatisch aufladen könnte. Zudem darf die Leuchte nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Alle Kabeleingangslöcher müssen entweder mit einer nach IECEx/ATEX zertifizierten Kabeldurchführung oder einem nach IECEx/ATEX zertifizierten Verschlussstopfen, die für die Anwendung geeignet sind, versehen werden. Kabel, Kabeldurchführungen und Verschlussstopfen müssen eine Temperaturklasse von mindestens 70 °C aufweisen.
- iii. An den Klemmen dürfen nur Drähte mit einer Querschnittsfläche innerhalb der folgenden Bereiche angeschlossen werden:
 - Klemmen der Serie WAGO 2004: einadrig, feindrahtig und Standard: mind. 0,5 bis 6 mm²
 - Klemmen der Serie WAGO 862: einadrig, feindrahtig und Standard: mind. 0,5 bis 4 mm²
- iv. Das Drehmoment der Schrauben, die zur Befestigung des Gehäuses verwendet werden, muss 5,0±0,5 Nm
- v. Die Leuchte sollte so montiert werden, dass das Stromkabel vor mechanischer Beschädigung geschützt ist. Das Kabel sollte keiner Spannung oder Drehkraft ausgesetzt werden. Wenn das Kabel in einer explosiven Umgebung terminiert werden soll, muss das freie Ende in einer entsprechend zertifizierten Anschlusseinheit terminiert werden.
- Nur austauschbare Batterie = Dialight # 9300BHD000100 oder 9300BHD000101 verwenden
- Leuchte regelmäßig reinigen, um Staubansammlung zu vermeiden.
- Einhaltung der IP64-Norm gemäß IEC/EN 60079-0, IEC/EN 60079-7 und IEC 60079-31
- Die Temperaturklasse hängt wie folgt von der Betriebstemperatur ab:

Klasse T	Betriebstemperatur
T5 und T95 °C	-20 °C bis 55 °C
T4 und T130 °C	-40 °C bis 65 °C

Hinweis: Leuchten mit der Kennzeichnung BH******E, BH******F, BH*******G, BP******E, dürfen nur bei einer Betriebstemperatur zwischen -20 °C und 55 °C verwendet werden.

Der Hersteller muss alle angemessenen Maßnahmen ergreifen, um sicherzustellen, dass der Benutzer/Installateur die besonderen Zertifizierungsbedingungen für die Klemmenleiste einhält.



Anschluss Notlichtmodell

Batterie wird nur während Betrieb mit Wechselspannung (AC) geladen

Bei Unterbrechung der Stromversorgung wird der BATTERIEMODUS aktiviert und bleibt je nach Position des Konfigurations-Jumpers aktiv (Abb. A).

BATTERIELEBENSDAUER: Wenn die Batterie nach Überprüfung nicht die erforderliche Nennbetriebsdauer erreicht, sollte sie ausgetauscht werden. Schreiben Sie das Installationsdatum auf die Batterie. Bitte wenden Sie sich für Ersatzteile an das Werk.

VORSICHT: Die Leuchte muss vor dem vollständigen Aufladen mindestens 24 Stunden lang ununterbrochen im Normalbetrieb laufen. Bei Unterbrechung der Stromversorgung startet der Zeitraum von 24 Stunden erneut.

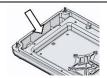
SELBSTTEST: Die Leuchte führt regelmäßig automatische Tests mit Verzögerungszeiten und Intervallen gemäß Richtlinie IEC 62034 durch.

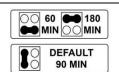
Dauertest	Die Leuchte führt nach 24 Stunden ununterbrochenem Normalbetrieb einen Dauertest durch und schaltet je nach Jumper-Konfiguration in den BATTERIEMODUS
Funktionstest	Wird monatlich durchgeführt; Leuchte bleibt während des Tests im Normalbetrieb
Jährlicher Dauertest	Die Leuchte führt nach 24 Stunden ununterbrochenem Normalbetrieb einen Dauertest durch und schaltet je nach Jumper-Konfiguration in den BATTERIEMODUS

GRÜNES LICHT = NORMALER Status **ROTES LICHT = SYSTEMFEHLER**

Siehe Tabelle für die Bedeutung von Blinklichtern. Schreiben Sie das Installationsdatum auf die Batterie.

Batter	ie-Anzeigesignale La	Langsames Blinken – 0,5 Hz Schnelles Blinken = 2,5 Hz			
Modus	LED-Anzeige	Systemstatus	Batterie LAMPE	Standalone/DALI	
Batterie-Standby	Grünes Licht AN Impuls alle 10 Sek.	Normal	Aus	Beide	
Batterie wird aufgeladen	Grünes Licht AN Impuls alle 10 Sek.	Normal	Aus	Beide	
Funktionstest wird durchgeführt	Grün Schnelles Blinken	Selbsttest	An	Beide	
Dauertest wird durchgeführt	Grün Langsames Blinken	Selbsttest	An	Beide	
Batteriebetrieb	Alle aus	Notbatterie	An	Beide	
Lampenfehler	Rot Schnelles Blinken	Fehler	Aus	Beide	
Batterie Ladefehler	Rot Langsames Blinken	Fehler	Aus	Beide	
Fehler Batteriedauer	Rot Langsames Blinken	Fehler	Aus	Beide	
Identifizierung	Alle Lichter blinken schnell	Normal	Aus	Nur DALI-Modus	
Pause	Alle aus	Notbatterie	Aus	Nur DALI-Modus	
Verzögerung	Alle aus	Notbatterie	An	Nur DALI-Modus	



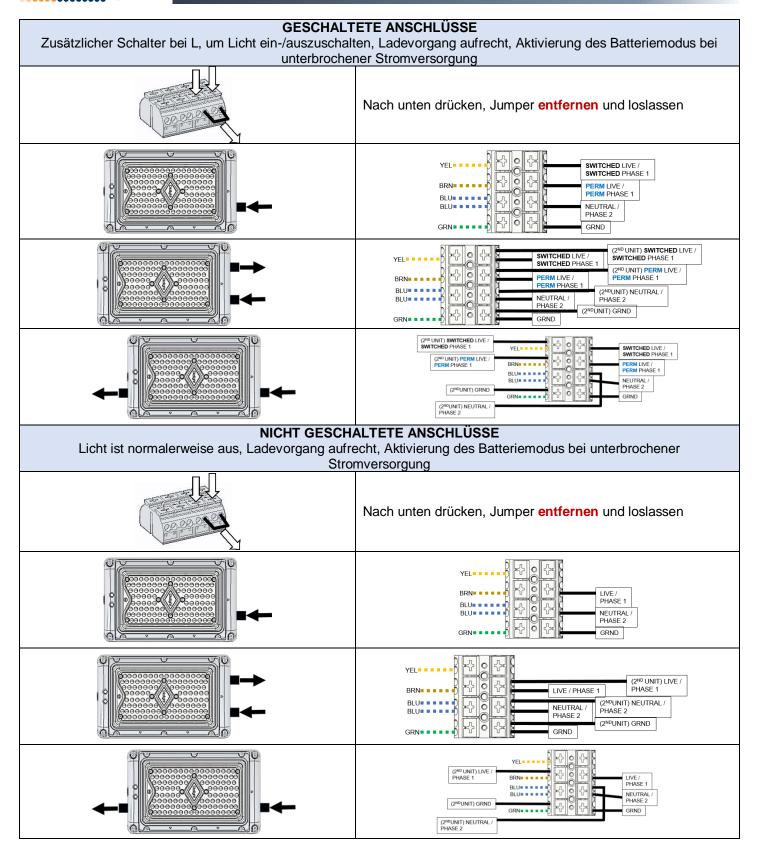


Jumper-Positionen für Batteriekonfiguration

Abb. A



Elektroanschlüsse (Notbatterie) (gilt für alle Anschlüsse) Stromleiter laut obigen Anweisungen abisolieren und Leicht ziehen, um sicherzustellen, dass Leiter fest sitzt WARNUNG: In jeden Kontakt der Klemmleiste darf nur ein Kabel eingesetzt werden PERMANENTE ANSCHLÜSSE Licht leuchtet immer, Ladevorgang aufrecht, Aktivierung des Batteriemodus bei unterbrochener Stromversorgung JUMPER Jumper vorhanden (von Werk) O NEUTRAL / PHASE 2 GRND





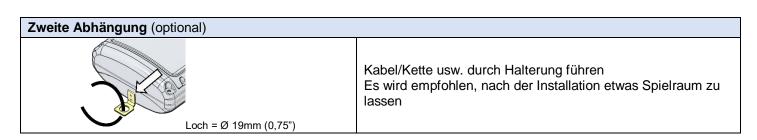
Überprüfung von Strom und Lichtleistung



Zur Überprüfung der Lichtleistung Stromversorgung wiederherstellen

ACHTUNG: Nicht ohne getönte Schutzbrille in die Leuchte blicken

Endgültige Ausrichtung der Leuchte (nur verstellbare Halterung)			
		Schwenkbolzen lösen WARNUNG: NICHT ENTFERNEN Verriegelungsbolzen lösen WARNUNG: NICHT WEGWERFEN	
Schwenkbolzen	Verriegelungsbolzen		
7	T	In den richtigen Winkel kippen (15°-Schritte)	
Drehmoment = 7 N-m (5 ft-lb)	Drehmoment = 34 N-m (25 ft-lb)	Verriegelungsbolzen wieder einsetzen und festziehen Schwenkbolzen festziehen	





Nutzungsbedingungen:

Die Leuchte muss mit einer Sicherung ausgestattet sein, die einen Kurzschlussstrom von 100 A unterbrechen kann.

Bei Verwendung mit einem stahlarmierten oder geflochtenem Kabel:

Die Armierung oder das Geflecht reicht für die Kabellast nicht aus und eine Bruchstelle entsteht. Daher muss das Kabel eingeklemmt und gehalten werden, damit eine Zugeinwirkung auf das Kabel nicht auf die Kabelabschlüsse übertragen wird.

WARNUNG: Die unsachgemäße Installation, Nutzung

Wartung dieser Leuchte kann zur Außerkraftsetzung der Garantie, des Zertifikats oder der Konformitätserklärung führen.

Für eine maximale langfristige Zuverlässigkeit und Lichtleistung muss die Leuchte in der freien Luft montiert werden.

Instandhaltung und Inspektion:

Bei der routinemäßigen Instandhaltung oder Inspektion sollte Folgendes überprüft werden:

- Zur Bestimmung der erforderlichen Inspektionsart des Umfangs lesen Sie bitte entsprechenden nationalen Vorschriften.
- Passen Sie die Inspektionsintervalle an die Betriebsbedingungen an.
- Führen Sie Instandhaltungsarbeiten gemäß IEC 60079-17 und IEC 60079-19 durch.
- Es wird empfohlen, das Linsenfenster und alle Außenflächen regelmäßig mit einem feuchten, nicht scheuernden, fusselfreien Tuch zu reinigen.

Reparaturen/Überholung/Modifikation:

Inspektion bzw. Reparatur an Dialight.

Die Leuchte muss gemäß dem vorgesehenen Verwendungszweck und in unbeschädigtem Zustand verwendet werden. Änderungen und Modifikationen an der Leuchte sind nicht erlaubt.

HINWEIS: Bei Beschädigung des Leuchtengehäuses ist die gesamte Leuchte zu tauschen. Im Zweifelsfall retournieren Sie die Leuchte bitte zur

Hinweise zur chemischen Verträglichkeit:

Die chemische Verträglichkeit hängt stark von Konzentration, Temperatur, Luftfeuchte und anderen Umweltbedingungen ab. Daher muss der Kunde vor der Installation des Produkts die chemische Verträglichkeit bei Gasen oder direktem Kontakt an seinem Standort überprüfen.

Kontaktieren Sie Ihren lokalen Dialight-Händler für weitere Informationen.

Entsorgung und Recycling:

Bei Entsorgung der Leuchte sind die jeweiligen nationalen/regionalen Vorschriften zur Abfallentsorgung zu beachten.



Offizielle Erklärung

Alle hierin enthaltenen Angaben, technischen Daten und Empfehlungen basieren unseres Wissens nach auf zuverlässigen Informationen und Tests. Deren Richtigkeit oder Vollständigkeit wird daher nicht garantiert. Gemäß den "Verkaufsbedingungen und -konditionen" von Dialight und da die Nutzungsbedingungen sich unserer Kontrolle entziehen, muss der Käufer die Eignung des Produkts für seinen beabsichtigten Nutzungszweck bestimmen und alle mit im Zusammenhang stehenden Risiken und Haftungen übernehmen.